

KENDELSE

afsagt den 11. oktober 2011

af

Danmarks Idræts-Forbunds Appeludvalg

i sag nr. 21/2011:

Aalborg Håndboldklub

mod

Dansk Håndbold Forbund (DHF)

og

Aalborg Håndbold A/S

Morten Larsen, C.C.Hansen, Eigil Lego Andersen, Jørgen Fredsted og Ole Borch har deltaget i sagens behandling.

KLAGEN

Den påklagede afgørelse, der er truffet af DHF's Appeludvalg den 30. juni 2011, er af Aalborg Håndboldklub indbragt for Danmarks Idræts-Forbunds (DIF's) Appeludvalg ved skrivelse af 26. juli 2011.

Ved DHF's Appeludvalgs afgørelse blev den af DHF's administration den 6. maj 2011 truffet afgørelse stadfæstet. Ved afgørelsen af 6. maj tillod DHF's administration, at Aalborg Håndbold A/S foretog navneskifte for førsteholdet i Jack & Jones ligaen fra AaB Håndbold til Aalborg Håndbold.

Sagen er behandlet i et møde i Idrættens Hus den 3. oktober 2011.

For Aalborg Håndboldklub mødte formanden Nicki Møller Larsen og Troels Jensen..

For Aalborg Håndbold A/S mødte direktør Jan Larsen.

For DHF mødte cand.jur. Martin Lind.

Aalborg Håndboldklub har fremlagt klageskrivelsen af 26. juli 2011 med bilag 1, skrivelse af 11. april 2011 til DHF, bilag 2, DHF's skrivelse af 6. maj 2011 til Aalborg Håndbold A/S, bilag 3, skrivelse af 14. maj 2011 til DHF's Appeludvalg, samt bilag 4, DHF's Appeludvalgs afgørelse.

DHF har fremlagt svarskrift af 18. august 2011 med bilag 1, DHF's love og bilag 2, Ligareglementet.

Aalborg Håndbold har fremlagt svarskrift af 17. august 2011 med bilag 1, redegørelse af 14. juni 2011 til DHF.

PÅSTANDE.

Aalborg Håndboldklub har nedlagt påstand om, at afgørelsen ændres, således at Aalborg Håndbold A/S ikke får tilladelse til at optræde i Jack & Jones ligaen under navnet Aalborg Håndbold.

DHF og Aalborg Håndbold A/S har påstået stadfæstelse.

SAGEN

DHF's administration meddelte i skrivelse af 6. maj 2011, bilag 2, at den havde færdigbehandlet Aalborg Håndbold A/S' ansøgning om navneskifte på 1. holdet i Jack & Jones Ligaen fra AaB Håndbold til Aalborg Håndbold. Aalborg Håndbold er en eliteoverbygning mellem Vadum IF og Aalborg KFUM på herresiden. Det fremgår af brevet af 6. maj, at DHF's Administration var bekendt med, at Aalborg Håndboldklub mener, at de 2 navne kan skabe forvirring og forveksling. Det fremgår videre af skrivelsen, at selskabsnavnet Aalborg Håndbold A/S er godkendt af "*andre instanser på kontraktområdet, men en godkendelse af en kontraktforenings selskabsnavn er uafhængig af godkendelse af holdnavne på turneringsdelen*". Fra slutningen af skrivelsen citeres: "*Administrationen skønner derfor ikke, at der i*

turneringsmæssig forstand vil opstå forveksling på eliteoverbygningen i Jack & Jones Ligaen for herrer og foreningen Aalborg HK placeret i 2. division herrer. Jf. Ligareglementets § 24, stk. 4 skal administrationen derfor meddele, at Aalborg Håndbold godkendes for så vidt angår turneringsnavn i Jack & Jones Ligaen."

Aalborg Håndboldklub påklagede afgørelsen til DHF's Appeludvalg, der som nævnt stadfæstede afgørelsen ved kendelse af 30. juni 2011.

RETSGRUNDLAGET.

Fra DHF's Ligareglement citeres:

§ 24 Navne.

Stk. 1. En deltagende forenings 1. hold kan have et særligt navn, der afviger fra navnet på foreningens andre hold.

Stk. 2. Eventuel navneændring skal søges inden den 1. juli og får virkning for den kommende sæson.

Stk. 3. Firmanavne, produktnavne eller navne af politisk, religiøs, racistisk eller ideologisk art kan ikke godkendes.

Stk. 4. DHF's administration godkender navne efter ansøgning.

Stk. 5. For overbygninger finder § 36, stk. 1, litra g, anvendelse.

§ 36 Godkendelse.

.....

g) Bestemmelserne i § 24 om navne skal være overholdt, idet det dog yderligere gælder, at navnet på overbygningen ikke må være identisk med navnet på en forening, der deltager i overbygningen. Overbygningen kan have et navn, der afviger fra navnet på de øvrige hold i et holdfællesskab eller klubfællesskab.

PARTERNES ARGUMENTER.

Aalborg Håndboldklub har til støtte for sin påstand blandt andet anført, at klubben allerede har oplevet flere tilfælde, hvor omverdenen forveksler Aalborg Håndboldklub med Aalborg Håndbold. Det skader både Aalborg Håndboldklub og Aalborg Håndbold, når interesserede spillere, sponsorer og andre mulige samarbejdsparter forveksler de 2 klubber på grund af navneligheden. Spillere, der styrkemæssigt hører til i Aalborg Håndboldklub, der spiller i 2.

division, men på grund af forveksling af klubberne melder sig hos Aalborg Håndbold, der spiller i Jack & Jones Ligaen, mister måske lysten til at spille håndbold, fordi de ikke kan klare sig i den mere eliteprægede klub. Aalborg Håndboldklub har videre henvist til aktieselskabslovens § 153, stk. 2, hvoraf det fremgår, at "et aktieselskabs navn skal tydeligt adskille fra navnet på andre firmaer, der er registreret i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen". Aalborg Håndboldklub er registreret i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen med CVR 32126898.

Aalborg Håndbold har til støtte for sin påstand blandt andet anført, at navnet Aalborg Håndbold er godkendt af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen med eget logo og identitet. § 24 i DHF's Ligareglement afskærer ikke klubben fra navnet Aalborg Håndbold. Det er vigtigt, at navnet både angiver tilhørsforholdet til Aalborg og aktiviteten håndbold. Klubben bliver formentlig i ligasammenhæng snart kendt som Aalborg på samme måde som Århus, Skjern og Nordsjælland. Aalborg Håndbold har eksisteret i 8 måneder og har ikke oplevet forveksling med Aalborg Håndboldklub, som noget problem. Det er umuligt at undgå en vis forveksling af de forskellige håndboldklubber i Aalborg-området, men det løses, når klubberne taler med dem, som henvender sig. Aalborg Håndboldklub kendes i øvrigt lokalt som Aalborg HK. Klubberne er i 2 vidt forskellige segmenter i håndboldverdenen. Aalborg HK lægger vægt på at være en breddeklub, mens Aalborg Håndbold er en professionel klub baseret på kommerciel drift, der kun har det ene senior hold samt et U 16 og U 18 drenge.

DHF har blandt andet henvist til, at sagen drejer sig om, hvilket klubberne må bære i DHF-sammenhæng og i den forbindelse under hvilket navn klubberne vil blive omtalt i pressen. Dansk Håndbold i dag er opdelt i 2 sektioner. Håndboldligaen og 1. division, der kaldes Klublitesektionen drives af DHF og Divisionsforeningen Håndbold, mens de underliggende rækker drives af de lokale distriktsforbund. DHF anerkender Aalborg Håndboldklubs bekymringer for forveksling, men opfatter dem som hypotetiske, men DHF vil i sagens anledning drøfte, om reglerne for godkendelse skal ændres.

APPELUDVALGETS BEGRUNDELSE OG KONKLUSION

Alle voterende udtaler:

Det lægges til grund, at proceduren i forbindelse med Aalborg Håndbold A/S' navneskifte er foregået i overensstemmelse med bestemmelsen i § 24 i Ligareglementet og, at der ikke i DHF's love og reglementer stilles yderligere krav til, hvilket navn en klub kan anvende.

Morten Larsen, C.C.Hansen og Jørgen Fredsted udtaler:

DIF og Appeludvalget er selvsagt underlagt den i Danmark gældende lovgivning og respekterer og følger de almindelige regler og principper, der gælder for domstolenes behandling af retssager. Appeludvalget anerkender imidlertid i sin praksis, at DIF's medlemsorganisationer i betydeligt omfang kan vedtage regler, følge en praksis og fastlægge normer til varetagelse af medlemsorganisationens særlige interesser og behov. Hvis domstolenes praksis for så vidt angår navnerettigheder antages at være bindende for DHF og

andre medlemsorganisationer i DIF, åbnes for tvister, hvis løsning vil kræve ekspertbistand, da det kan være yderst vanskeligt at afgøre, hvornår et ønsket navn er tilstrækkelig forskelligt fra en eksisterende klubs. Hvilket navn kunne Aalborg Håndbold i givet fald antage, hvis både bynavnet og håndbold skal indgå i navnet?

Vi finder det på dette grundlag betænkeligt at tilsidesætte den ankede afgørelse, der stadfæster DHF's godkendelse af navnet Aalborg Håndbold.

Såfremt yderligere kriterier skal opstilles, herunder for at imødegå risikoen for forveksling af navne på klubber og foreninger, bør sådanne regler i denne sammenhæng vedtages i DHF's regi.

Vi finder derfor, at Appeludvalget under de i denne sag foreliggende omstændigheder ikke har grundlag for (eller hjemmel til) at opstille yderligere kriterier for, hvilket navn en klub må anvende.

Vi stemmer derfor for at stadfæste den påklagede afgørelse.

Ejgil Lego Andersen og Ole Borch udtaler:

Aalborg Håndboldklub har under den mundtlige forhandling præciseret, at påstanden om, at det skal fastslås, at Aalborg Håndbold A/S er uberettiget til at deltage i håndboldligaen under navnet Aalborg Håndbold, og at DHF's administration ikke har været berettiget til at godkende dette navn, (også) støttes på dansk rets almindelige regler, herunder reglerne om, at et selskabs navn tydeligt skal adskille sig fra andre virksomheders navne. Aalborg Håndboldklub har i denne forbindelse gjort gældende, at Appeludvalget har kompetence til at anvende danske rets almindelige regler. Heroverfor har Aalborg Håndbold A/S anført, at Appeludvalget ikke har kompetence til at bringe dansk rets almindelige regler i anvendelse, men alene kan anvende regler fra det idrætslige regelsystem.

Appeludvalget har kun kompetence til at afgøre sager, hvis en række betingelser er opfyldt. For det første skal der foreligge en tvist mellem parter, der begge (alle) er en del af DIF's samlede organisation med DIF's organer, forbundene, foreningerne som medlem af forbundene og foreningernes medlemmer. Denne betingelse er opfyldt i denne tvist mellem DHF og to af DHF's medlemmer.

For det andet skal det eller de krav, der skal prøves under sagen være af idrætsretlig karakter, i modsætning til et rent civilretligt krav. Appeludvalget har således afvist sager med krav om erstatning for skader lidt i forbindelse med idrætsudøvelse, og Appeludvalget ville heller ikke i den aktuelle tvist kunne pådømme f.eks. en påstand om, at Aalborg Håndbold A/S skal ændre sit selskabsnavn. Aalborg Håndboldklubs krav, om at DHF ikke kan tillade Aalborg Håndbold A/S at spille i ligaen under navnet Aalborg Håndbold er imidlertid netop et idrætsligt krav, der er omfattet af Appeludvalgets kompetence.

For det tredje skal der foreligge en afgørelse fra et organ, hvis afgørelser kan indbringes for Appeludvalget. Denne betingelse er klart opfyldt, idet der er tale om prøvelse af DHF's Appeludvalgs afgørelse.

Tilbage står det spørgsmål, om Appeludvalget ved afgørelse af tvister, der opfylder de foran anførte tre betingelser, alene kan anvende regler, der er en del af det specifikt idrætsjuridiske system, såsom vedtægter og turneringsregulativer, eller om Appeludvalget også kan anvende dansk rets almindelige regler.

Dette spørgsmål må efter vores opfattelse besvares bekræftende. Det ville være i høj grad ejendommeligt, om Appeludvalget skulle se bort fra en del af det retsgrundlag, som er afgørende for, om de krav, der skal prøves, er berettigede eller ej. Appeludvalget ville herved blive tvunget til at træffe forkerte afgørelser og ville tvinge den tabende part til at forfølge sagen ved domstolene. Det må anses værdifuldt, at flest muligt sager om idrætslige krav kan finde deres endelige afgørelse hurtigt og billigt i det idrætslige system, og dette nødvendiggør, at Appeludvalget - og andre organer, navnlig specialforbundenes appeludvalg - anvender alle de regler, der er afgørende for, om et idrætsligt krav er berettiget eller ej. Dette stemmer også med Appeludvalgets mangeårige praksis, hvor der i talrige sager er anvendt almindelige foreningsretlige regler i sager om eksklusion af medlemmer af foreninger. Selvom det vistnok er første gang, at Appeludvalget i givet fald skal anvende selskabsretlige og immaterielretlige regler, må dansk ret ses som et hele, og spørgsmålet, om Appeludvalget skal tage dansk rets regler i betragtning, må derfor besvares bekræftende i relation til alle dele af retssystemet.

Vi kan derfor ikke tiltræde bemærkningerne i DHF's Appeludvalgs kendelse om, at det ikke er beføjet til at tage det civilretlige spørgsmål om beskyttelse af navne under påkendelse. Tværtimod skal dette civilretlige spørgsmål indgå i vurderingen, for så vidt det er nødvendigt for at afgøre det idrætslige krav, der skal afgøres. Derimod kan hverken et specialforbunds appeludvalg eller Appeludvalget som nævnt afgøre civilretlige krav.

DHF's egne regler indeholder ikke udtrykkelige regler, der beskytter en håndboldklub mod, at andre klubber (eller eliteoverbygninger i selskabsform) krænker deres navnerettigheder eller andre kendetegn. Imidlertid er det navn, hvormed den enkelte klub deltager i turneringen, et kendetegn for dens kernevirkksomhed, og et sådant kendetegn må ikke krænke andres rettigheder til navne og kendetegn. DHF's godkendelse af et turneringsnavn legitimerer brugen heraf i det idrætslige system, og et turneringsnavn må efter vores opfattelse ikke godkendes, hvis det krænker en anden klubs ret til navne og kendetegn. Dette må gælde, uanset om den anden klub spiller i en lavere (eller for den sags skyld højere) række.

Det er utvivlsomt, at Aalborg Håndboldklub har båret og benyttet sit navn før Aalborg Håndbold A/S blev stiftet. Også Aalborg Håndboldklub må i kraft af sine entréindtægter og sponsorindtægter anses som en virksomhed. Foreningen (klubben) og selskabet driver direkte konkurrerende virksomhed med ydelserne håndboldkampe i samme lokalområde og med særlig appel til håndboldinteresserede og lokalpatriotiske personer og virksomheder i

Aalborg. Dette gælder uanset, at foreningen for nærværende spiller to rækker under selskabet - et forhold, der kan ændre sig med de sportslige resultater og mulighederne for sponsorstøtte.

Klubben og selskabet har begge "Aalborg Håndbold" som det dominerende og karakteristiske element i deres navne. Der er tale ikke blot om lighed, men identitet. Tilføjelsen "klub" i foreningens navn antyder dens retsform af forening og har yderst ringe særpræg. Den manglende medtagelse af ordet "klub" i selskabets turneringsnavn har derfor meget beskeden adskillende evne, som yderligere forringes som følge af, at selskabet er en eliteoverbygning af to andre håndboldklubber. Forvekslingsrisikoen er åbenbar. Det burde heller ikke have voldt aktieselskabet større vanskeligheder at finde et navn, der signalerer Aalborg og Håndbold, men samtidig indeholder et adskillende element, som f.eks. "Aalborg United Håndbold".

Der kan ikke lægges vægt på, at Aalborg Håndboldklub i betydeligt omfang har benyttet navnet Aalborg HK og er kendt som Aalborg HK, idet "HK" opfattes som en forkortelse for "Håndboldklub" ikke som et kunstnavn.

Vi finder herefter, at Aalborg Håndbold A/S har krænket Aalborg Håndboldklubs rettigheder ved at deltage i eliterækken under navnet "Aalborg Håndbold", og at DHF ikke har været berettiget til at godkende dette turneringsnavn.

Der afsiges kendelse i overensstemmelse med flertallet.

Thi bestemmes:

Dansk Håndbold Forbunds Appeludvalgs afgørelse stadfæstes.

Morten Larsen, stedfortrædende formand.